



**Name:        Moja Diridika**

**Origin:      Croatia**

**Lyrics:**

Moja diridika  
 jore na volololove  
 jore na volove  
 a ja igirigam  
 i pivam za njigirgime  
 i pivam za njime.  
 Mene diridika  
 zove ve·ceralgagati  
 zove vecerati!  
 Fala, diridiko,  
 ja sam veceralgagala  
 ja sam vecerala  
 bela, bela 'leba,  
 i zuta pasuljgugulja  
 i zuta pasulja,  
 pa me, pa me ne·sto  
 po trbuvu ·zuljgugulja  
 po trbuvu ·zulja...  
 Dva krumpirgigira,  
 za lukom masirgigira,  
 za lukom masira.

**Translation:**

My sweetheart  
 is plowing with oxen  
 is plowing with oxen  
 and I dance  
 and sing after him  
 and sing after him.



**BALKAN FOLKDANCE SOCIETY**



Sweetheart  
invites me to dinner  
invites me to dinner.  
Thank you, sweetheart,  
I have eaten  
I have eaten  
white bread  
and brown beans  
and brown beans,  
but something  
in my belly pinches  
in my belly pinches...  
two potatoes  
and a scallion  
and a scallion.



**BALKAN FOLKDANCE SOCIETY**